

Kagawa Journal

제 6 호
2007년 10월호
한국어판

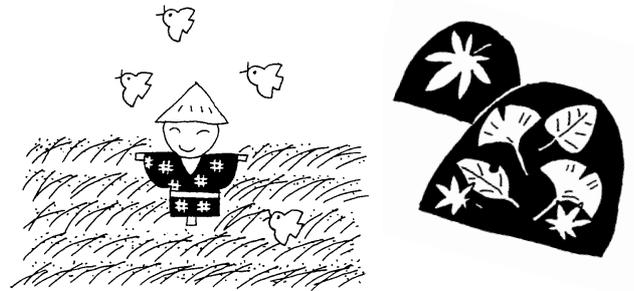
한글 · 日本語 (中国語 · 英語)

発行：財団法人 香川県国際交流協会

☆ 내용 ☆

- 가을의 사누키 길을 걷다 P1
- 생활 이모저모 (국제전화를 싸게거는 방법)
- 토픽 (「겸손」과 「이해」) P4
- 정보 P6

P3



☆ 가을의 사누키 길을 걷다 ☆

날씨 좋고 상쾌한 가을날, 도시락을 가지고 하이킹을 해보시는 것은 어떨까요? 가가와현내에 있는 추천장소를 소개합니다.

◆ 단풍놀이 하이킹 ~ 간카케(쇼도시마)

세토내해에 있는 쇼도시마에는 계곡의 아름다움과 단풍으로 널리 알려진 “간카케”가 있습니다. 10월 하순에서 11월 하순에 걸쳐 울긋불긋 단풍으로 물듭니다. “아름다움의 하라코겐”부근에서 시작된 단풍은 간카케 정상을 지나 가을이 더해 감에 따라 산기슭으로 퍼져갑니다. 로프웨이를 타면 세토내해의 풍경도 즐길 수 있습니다.

간카케 정상광장에서 “미카사야마”를 지나 숲속 길을 동쪽으로 따라가면 약 45 분만에 “호시가조야마”에 도착합니다. 날씨가 좋으면 멋진 경관을 즐길 수 있습니다.

- 가는길 : 다카마쓰항(페리로 1 시간) 쿠사가베항(버스로 13 분) “고운테이”(로프웨이로 5 분)
- 문의 : 쇼도시마관광협회 TEL : (0879) 62-5300
<http://www.shodoshima.or.jp/>

◆ 별이 빛나는 하늘 아래서의 캠프
~오오타키산(시오노에쵸)

오오타키산은 도쿠시마현과의 경계인 사누키 산맥에 있는 해발 946m 의 산입니다. 다수의 너도밤나무 숲과 야생조류가 유명하며 11 월 중순 ~ 하순에 걸쳐 아름다운 단풍을 즐길 수 있습니다.

서쪽 사면 계류에 접해있는 숲속에는 넓고 기분

☆ 秋の讃岐路を歩く ☆

お天気の良いさわやかな秋の一日、お弁当を持ってハイキングに出かけてみませんか? 香川県内のおすすめの場所をいくつか紹介します。

◆ 紅葉狩りハイキング~寒霞溪 (小豆島)

瀬戸内海に浮かぶ小豆島には、溪谷の美しさと紅葉の名所として知られる“寒霞溪”があります。10月下旬から11月下旬にかけて、赤や黄色の紅葉に彩られます。“美しの原高原”付近から始まった紅葉は寒霞溪山頂に広がり、秋の深まりとともに麓へと広がっていきます。ロープウェイに乗れば、瀬戸内海の景色も楽しめます。

寒霞溪山頂広場から“三笠山”を経て、林の中の道を東にたどれば、約45分で“星が城山”に着きます。晴れていればすばらしいながめが楽しめます。

- アクセス : 高松港(フェリー1時間) 草壁港(バス13分)
“紅雲亭”(ロープウェイ 5分)

- 問合せ : 小豆島観光協会 TEL:(0879) 62-5300
<http://www.shodoshima.or.jp/>

◆ 星空の下のキャンプ~大滝山 (塩江町)

大滝山は、徳島県との県境にある讃岐山脈の中の標高

좋은 캠핑장(오오타키산현민휴식의 숲)이 있습니다. 동료와 함께 바베큐를 즐기거나 작은 새들의 지저귐에 눈을 뜨는 것은 어떨까요?

- 가는길 : 다카마쓰 시가지에서 자동차로 약 1시간나이바담(시오노에쵸)에서 도쿠시마방면.
“히토쓰우치”분기점에서 좌회전

- 문의 : 오오타키산 현민휴식의 숲
(특정비영리활동법인(NPO) 시오노에)
TEL : 087-893-0954
<http://www.ikoinomori.jp/about/index.html>

◆ 콘피라상 축제 ~ 고토히라궁(고토히라쵸)

바다의 신으로 알려진 「콘피라상」의 이름으로 친숙한 고토히라궁에서는 10월 9일~11일에 걸쳐 큰 축제가 거행됩니다. 가마가 나오고 전통적인 의상으로 아름답게 치장한 사람들도 볼 수 있습니다.

11월에는 단풍도 적기를 맞아 「단풍축제」가 개최됩니다. 본궁까지 785단, 안쪽 신사까지 1386단인 돌단을 오르는 것에 도전해보시는 것은 어떨까요? 돌단 양쪽에 있는 토산물가게를 보면서 걷는 것도 즐겁겠죠.

- 가는길 : JR 또는 고토덴 「고토히라역」에서 도보로 15~20분
- 문의 : 고토히라쵸 관광협회
TEL:0877-75-3500 (3700)
<http://www.town.kotohira.kagawa.jp/kankouyokai/>

◆ 산사의 가을을 찾아서 ~ 오오쿠보사(사누키시)

오오쿠보사는 도쿠시마현의 경계와 가까운 산속에 위치한 시코쿠 88개소 순례의 88번째 절입니다. 긴 순례여행을 계속해 온 순례자에게는 이곳이 목적지가 되는 것이지요.

10월 하순에서 11월 중순에 걸쳐 타는 것 같은 단풍이 조용한 산사를 물들입니다.

- 시코쿠 88개소순례란 : 코우보우대사“공해”가 열었다고하는 순례의 길. 도쿠시마, 고치, 에히메, 가가와의 88개 절을 돈다. 그 길은 「순례길」라 불리며 순례하는 사람을 「순례자」라 부른다. 관광버스나 차를 이용하는 사람이 많으나 최근에는 「도보순례」도 늘어났다. 도보로는 40일 정도 걸린다.

946m의山です。ブナの森や野鳥の多さで知られ、11月中旬～下旬にかけて美しい紅葉が楽しめます。

西斜面の溪流沿いの森の中には、広々とした気持ちの良いキャンプ場(大滝山県民いこいの森)があります。仲間と一緒にバーベキューを楽しんだり、小鳥のさえずりで目覚める朝はいかがですか。

- 액세스 : 高松市街地から車で約1時間。
内場ダム(塩江町)より徳島方面へ。
“一ツ内”分岐を左折。

- 問合せ 大滝山県民いこいの森
(特定非営利活動法人(NPO)しおのえ)
TEL:087-893-0954
<http://www.ikoinomori.jp/about/index.html>

◆ こんぴらさんのお祭り~金刀比羅宮(琴平町)

海の神様として知られ、「こんぴらさん」の名前で親しまれている金刀比羅宮では10月9日~11日にかけて、大祭が行われます。神輿が出たり、伝統的な衣装で美しく着飾った人々を見ることができます。11月には紅葉も見頃を迎え、「紅葉祭」が催されます。本宮まで785段、奥社まで1386段という石段上りに挑戦してみてはいかがですか? 石段の両側に並ぶ土産物屋をのぞいて歩くのも楽しいですよ。

- 액세스 : JR または 琴電 「琴平駅」 から徒歩15~20分

- 問合せ : 琴平町観光協会

TEL:0877-75-3500 (3700)

<http://www.town.kotohira.kagawa.jp/kankouyokai/>

kankouyokai/

◆ 山寺の秋を訪ねて~大窪寺(さぬき市)

大窪寺は徳島県境に近い山の中にあり、四国八十八カ所遍路の八十八番目の札所です。長い遍路(巡礼)の旅を続けてきたお遍路さん達にとってここがゴールとなります。

10月下旬から11月中旬にかけて燃えるような紅葉が静かな山寺を彩ります。

• 코우보우대사“공해”란 : 774년 현재 젠쓰지절에서 태어남. 당의 장안(현재의 서안시)에 유학, 귀국 후 “진언종”의 시조가 됨. 일본 제일의 저수지인“만노이케”를 만드는 등 다방면에 걸쳐 활약. “젠쓰지”는 공해 탄생의 성지.

• 가는길 : 고토덴 「나가오역」가까이에 오오가와 버스 본사 앞에서 “커뮤니티버스”로 30분 「오오쿠보사」 하차

• 문의 : 사누키시 관광협회 사무국
Tel : 087-894-1114
<http://www.sanuki-kanko.jp/>

☆ 생활 이모저모☆

◆ 국제전화를 싸게 거는 방법

일본에서 국제전화를 될수있는 한 싸게 거는 것에는 어떤 방법이 있을까요? 몇 가지 중에 아래와 같은 예를 소개합니다.

1. 국제전화 카드는?

일반전화, 휴대전화, 공중전화에서도 사용할 수 있는 카드입니다. 여러가지 회사에서 발매되고 있습니다.

충전식(몇 번이라도 충전해서 같은 카드를 반복해서 사용할 수 있음)이 일반적으로 편의점에서 요금을 선금으로 지불하고 입금(충전)할 수 있습니다.

전화를 거는 방법은, 우선, 이용번호(계약한 회사, 전화기 종류에 따라 다름)로 전화를 겁니다.

회사에 따라 다르므로 자신이 자주 거는 나라의 요금이 싼 회사를 찾읍시다. 카드를 받기 위해서는 인터넷 홈페이지에서 신청해야 합니다.

아래는 주요 카드의 홈페이지에 대한 소개입니다.

• 四国八十八カ所遍路とは：弘法大師 “空海” が開いたといわれる巡礼の道。徳島、高知、愛媛、香川の88のお寺をまわる。そのルートは「遍路みち」と呼ばれ、巡礼する人を「お遍路さん」と呼ぶ。観光バスや車を利用する人が多いが、最近では「歩き遍路」も増えた。徒歩では40日程かかる。

• 弘法大師 “空海” とは：774年、現在の善通寺に生まれる。唐の長安（現在の西安市）に留学、帰国後、“真言宗”の開祖となる。日本一のため池“満濃池”を作るなど、多方面にわたって活躍した。“善通寺”は空海誕生の聖地。

• アクセス：琴電「長尾駅」近くの大川バス本社前より“コミュニティバス”で30分。「大窪寺」下車。

• 問合せ さぬき市観光協会事務局
TEL:087-894-1114
<http://www.sanuki-kanko.jp/>

☆ 暮らしのいろいろ ☆

◆ 国際電話を安くかける方法

日本から国際電話をできるだけ安くかけるにはどんな方法があるのでしょうか？いくつかあるようですが、以下に例をあげてみます。

1. 国際電話カードとは

一般の固定電話、携帯電話、公衆電話からも利用できるカードです。いろいろな会社から発売されています。

リチャージ式(何度もチャージすることで同じカードを繰り返し使える)が一般的で、コンビニエンスストアで料金を前払い入金(チャージ)することができます。

電話のかけ方は、まず、アクセス番号(契約した会社、電話機の種類によって違う)へ電話をかけます。カード番号、国番号を入れて、相手の電話番号にかけます。

会社によって違いがあるので、自分のよくかける国の料金が安い会社を探しましょう。カードを手に入れるには、インターネットのホームページから申し込みができます。

以下に、主なカードのホームページを紹介합니다。

- Brastel 브라스텔
<http://www.brastel.com/top/general.html>
- Vivaplus 비바플러스
<http://vivaplus.jp/c.p/index.html>
- Cosmo Gold 코스모골드
<http://www.cosmobridge.co.jp/>
- Sky World 스카이월드
<http://www.skyberpass.com/Sky%20World.html>
- Comica (코미카)
<http://www.softbanktelecom.co.jp/consumer/comica/index.html>
- 슈퍼월드
http://www.kddi.com/phone/denwa/card/kddi_super_world/
- 월드프리페이드카드
http://506506.ntt.com/service/p_card/

- Brastel 브라스텔
<http://www.brastel.com/top/general.html>
- Vivaplus 비바플러스
<http://vivaplus.jp/c.p/index.html>
- Cosmo Gold 코스모골드
<http://www.cosmobridge.co.jp/>
- Sky World 스카이월드
<http://www.skyberpass.com/Sky%20World.html>
- Comica (코미카)
<http://www.softbanktelecom.co.jp/consumer/comica/index.html>
- 슈퍼월드
http://www.kddi.com/phone/denwa/card/kddi_super_world/
- 월드프리페이드카드
http://506506.ntt.com/service/p_card/

2. 인터넷 전화 Skype(스카이프)

“Skype”라는 인터넷전화 무료소프트웨어를 설치하고 등록합니다. 컴퓨터에 마이크와 이어폰을 연결하면 사용자끼리 통화가 가능합니다. 통화는 무료지만 인터넷 접속료가 필요합니다. 서로 컴퓨터를 가지고 Skype에 등록할 필요가 있습니다.
<http://www.skype.com/intl/>



☆토 픽 ☆

◆ 「겸손」과 「이해」

프랑스인인 도미니크는 친구의 힘 없는 모습을 발견했습니다. 곧바로 말을 겁니다. 「무슨 일 있어? 힘이 없네?」 친구는 「아무것도 아니야. 괜찮아」라고 대답했지만 그냥 놔둘수가 없습니다. 「무슨 있어? 나한테 말해봐」
일본인인 토오루는 친구의 힘 없는 모습을 발견

2. 인터넷^{でんわ}電話 Skype (스카이프)

“Skype”이라는 인터넷^{でんわ}電話^{むりょう}의 무료^{むりょう} 소프트웨어를 설치하고 등록^{とうろく}합니다. 컴퓨터에 마이크와 이어폰을 연결하면 사용자끼리 통화가 가능합니다. 통화^{つうわ}는 무료이지만 인터넷 접속^{せつぞくりょう}료가 필요합니다. 서로 컴퓨터를 가지고 Skype에 등록^{とうろく}할 필요가 있습니다.
<http://www.skype.com/intl/>

<http://www.skype.com/intl/>

☆ 토픽스 ☆

◆ 「遠慮」^{えんりょ}와 「察し」^{さつし}

프랑스인인 도미니크는, 친구의^{ともだち}元気^{げんき}의 없는^な樣子^{ようす}에^き気が^きつき^きました。すぐに声をかけます。「どうしたの? 元気ないね?」友達は「なんでもないの。大丈夫」と答えましたが、放^{ほう}っておくことはできません。「何が^{なに}あったの? 私^{わたし}には^{はな}話^わしてみて」
日本人^{にほんじん}의 토오루는, 친구의^{ともだち}元気^{げんき}의 없는^な樣子^{ようす}에^き気が^きつき^きま

했습니다. 가만히 친구를 보고 있습니다. 「고민이
라도 있다. 잠시 그냥 두자」 친구가 먼저 이야기할
기분이 들때까지 기다릴 생각입니다.

상대방을 배려하는 마음은 어느쪽이나 같지만
표현방법의 차이가 있습니다.

일본인은 굳이 말하자면 자신의 요구나 희노애
락을 다른사람에게 직접적으로 전하는 것이 서툰듯
합니다. 일부러 말로 표현하지 않아도 상대방이 이
쪽의 마음을 「이해」 해주기를 기대합니다.

예를들어, 손님이 「이 방 덥지 않아요?」 라 말
했다고 합니다.(에어컨을 켜길 원하는 걸까)라고
이해하고 「지금 에어컨 켜겠습니다。」라고 답합니
다.

「정말 덥네요」라는 대답만으로는 (참, 눈치없
는 사람이네!) 라고 생각될 수도 있습니다.

다른사람이 어떻게 생각하든 신경쓰지 않는 타
입이라면 괜찮지만 대부분의 사람은 다른사람 에게
나쁘게 생각되고 싫어하지 않습니다.

왜 처음부터 「더우니 에어컨 켜주세요」라고 말
하지 않는걸까요? 그것은 「겸손」이 있기 때문입니
다. 자신이 「○○가 필요하다」 「○○해주세요」
라고 직접적으로 요구하는 것은 「조심성」 없고
버릇없는 것이라고 여겨집니다. 겸손함이 필요없는
정말 친한 상대라면 다르지만...

다나카상이 회의로 늦어져 집에 돌아가려하자 마
지막전차가 떠나버렸습니다. 같은 방향으로 돌아가
는 스즈키상이 「괜찮으면 내 차로 데려다 줄게
요」라고 말해주었습니다.

(아이고~다행이다)라고 안심하면서도 「아니요,
일부러 돌아가시잖아요」라며 한번은 겸손하게 거
절을 합니다.

스즈키상은 「아, 그래요? 그럼이만」이라며 그대
로 가면 안됩니다.

「거절하지 말아요. 그렇게 멀지 않으니까 타요.」
라고 다시 권합니다.

「그러세요? 죄송해요. 그럼 사양하지 않겠습니
다.」라고 다나카상이 차에 타면 모든 것이 순조로
워지는 것입니다.

그건 그렇고 일본인 남성 중 결혼하고 몇 년이
지난 후에도 부인에게 「사랑해」라고 말하지 않는
사람은 얼마나 있을까요?

した。そっと友達の方を見えています。「悩みごとでもある
のかな。しばらくそっとしておいてやろう。」友達が自分
から話す気持ちになるまで待っているつもりです。
相手を思いやる気持ちはどちらも同じですが、表現の
仕方に違いがあります。

日本人は、どちらかといえば、自分の欲求や喜怒哀楽を
他人に対してストレートに伝えることが苦手なようです。
わざわざ言葉にして表現しなくても、相手がこちらの気持
ちを「察し」してくれることを期待しています。

例えば、乗客が「この部屋、暑くないですか?」と言
ったとします。(クーラーを入れて欲しいんだな)と察し
て、「いま冷房入れますね」と応じます。

「ほんとうに暑いですね」と答えるだけでは、(もう、
気のきかないひとね!)と思われてしまいます。

他人にどう思われようが気にしないタイプなら平気です
が、たいていのひとは他人から悪く思われたくないと思っ
ています。

どうして最初から「暑いからクーラーを入れてくださ
い」と言えないのでしょうか?それは「遠慮」があるからで
す。自分から「○○が欲しい」「○○してください」とス
トレートに欲求するのは「憤み」に欠け、無作法なこと
と考えられています。遠慮の要らない、本当に親しい相手
なら別ですが。

田中さんがある会合で遅くなり、帰宅しようとしたら、
終電が出てしまいました。同じ方向に帰る鈴木さんが「よ
かったら、私の車でお送りしますよ」と申し出てくれま
した。

(やれやれ、助かったなあ)とほっとしても、「いえいえ、
遠回りになると悪いですから」とか、一度は遠慮してみせ
ます。

鈴木さんは「ああ、そうですか。それじゃまた」とその
まま走り去ってはいけません。

「遠慮なさらずに。そんなに変わりませんから、どうぞ」
と重ねて勧めます。

「そうですか。すみませんねえ。じゃ、お言葉に甘えて」
と田中さんが車に乗り込み、万事メデタシメデタシとなる
わけです。

ところで、日本人の男性で結婚して何年かたった後も、
奥さんに「アイシテルヨ」と口に出して言っているひとは
どのくらいいるのでしょうか。

「말로 하지 않아도 그 정도 알겠지」라고 생각 하는 사람이 많지 않을까요?

시험삼아 「아내분은 어떤 분이세요?」라고 주위에 있는 남자에게 물어보세요.

「상냥하고 미인이고...나는 행복해요」라고 대답 하는 사람은 아마 없겠죠. 대부분의 사람은 「눈치가 없는 사람이고...」 등 흉을 볼 것입니다. 사실은 소중하게 생각하지만 부끄러워서 겸손할 뿐입니다.

이 얼마나 복잡한 커뮤니케이션입니까! 더욱 솔직히 말하면 좋을텐데??

말로 하기전에 서로의 마음을 살피는 것은 좁은 땅에 많은 사람들이 「화(和)」를 가지고 살아가기 위한 지혜일지도 모릅니다.

일본인끼리의 커뮤니케이션도 매일매일 「시행착오」의 연속입니다.

☆ 알 림 코 너 ☆

★ 가가와 국제 페스타 2007

세계 사람들과 함께 살아가는 지역사회를 목표로 올해도 국제 페스타를 개최합니다. 가족이나 동료와 함께 꼭 참가해 주십시오.

- ◇ 일시 : 10 월 28 일 (일) 9:30~16:00
- ◇ 장소 : 아이팔 가가와, 다카마쓰시 중앙공원
- ◇ 내용 : 각국의 요리 포장마차, 바자, 재해에 대한 포럼 등. 아래의 코너에 무료로 참가할 수 있습니다. (해외출신 우선. 악천우의 경우 페스타 개최중지)
 - 스포츠 코너
「줄다리기」, 「구슬넣기」를 함께 합시다!
 - 지진체험 코너
특별한 차에서 지진을 체험해 봅시다!
 - 건강측정·상담코너
혈관추정연령측정, 혈압측정, 체지방측정이 가능합니다.
 - 생활·법률상담코너
- ◇ 문의 : (재) 가가와현 국제교류협회
Tel : 087-837-5908 (월요일 휴관)

★ 외국인을 위한 인권·법률상담

혼자서 해결할 수 없는 문제를 안고 고민하고 있지 않습니까? 변호사, 인권옹호원 등이 상담합니다. 단, 사전에 예약이 필요합니다.

- ◇ 일시 : 10 월 19 일 (금), 11 월 16 일 (금), 12 월 21 일 (금)
상기 모두 13:00~15:00

「言葉にださなくても、それぐらいわかってるだろ」というひとが多いのではないのでしょうか。

ためしに、「奥さんってどんな方ですか?」とまわりの男性に聞いてみましょう。

「優しくて美人で、僕は幸せだなあ」と答える人はたぶ んいないでしょう。たいていのひとは、「あまり気のきかない奴で」などと、ちょっと悪口を言うはずで。本当は大事に思っているのですが、照れくさいので、謙遜してみせるのです。

なんて複雑なコミュニケーションなのでしょう!もっと率直に話せば良いのに??

言葉に出す前にお互いの気持ちを探り合うのは、狭い土地でたくさんの人々が「和」を持って暮らしていくための知恵なのかもしれません。

日本人同士のコミュニケーションだって日々、「試行錯誤」の連続なのです。

☆ お知らせコーナー ☆

★ 가가わ 국제 페스타 2007

世界の人々と共に暮らす地域社会をめざして今年も国際フェスタを開催します。ご家族や仲間と一緒にぜひご参加ください。

- ◇ 日時 : 10월 28일 (일) 9:30~16:00
- ◇ 場所 : 아이팔 가가와, 高松市 中央 公園
- ◇ 内容 : 各国料理の屋台やバザー、災害についてのフォーラムなどの他、次のコーナーに無料で参加できます (海外出身の方優先。悪天時はフェスタの開催中止)。
 - スポーツコーナー
「綱引」、「玉入れ」をみんなで楽しもう!
 - 地震体験コーナー
特別車に乗って地震を体験してみよう!
 - 健康測定・相談コーナー
血管推定年齢測定、血圧測定や体脂肪測定ができます。
 - 生活・法律相談コーナー
- ◇ 問合せ : (財) 香川県国際交流協会
TEL : 087-837-5908 (月曜 休館)

★ 外国人のための 인권·法律相談

ひとりで解決できない問題を抱えて困っていませんか?

- ◇ 장소 : 아이팔 가가와 회의실
- ◇ 신청 : (재) 가가와현 국제교류협회
Tel : 087-837-5908 (월요일 휴관)

★ 외국인을 위한 생활상담창구

가가와현에서의 익숙하지 않은 생활에 혼자 고민하고 있지 않으십니까? 상담원이 면담·전화 등으로 생활 상담을 해드리겠습니다.(영어, 중국어, 한국어, 포르투갈어, 스페인어) 단, 사전 예약이 필요합니다.

- ◇ 일시 : ①매월 제 2 수요일 13:00~15:00
10월 10일, 11월 14일, 12월 12일
(영어, 포르투갈어, 스페인어)
②매월 제 4 수요일 13:00~15:00
10월 24일, 11월 28일, 12월 26일
(중국어, 한국어)
- ◇ 장소 : 아이팔 가가와 회의실
- ◇ 신청 : (재) 가가와현 국제 교류협회
Tel : 087-837-5908 (월요일 휴관)



★ 아이팔 가가와 일본어강좌 (2007년 후기)

아이팔 가가와에서는 풍부한 경험을 가지고 있는 일본어 강사가 외국인을 위한 일본어강좌를 연중 실시하고 있습니다. 친구들과 함께 일본어를 공부해보지 않으시겠습니까?

- ◇ 수업 종류 :
입문 1 (수 10:00~12:00, 토 12:30~14:30)
입문 2 (수 10:00~12:00, 토 15:00~17:00)
일본어 1 (수 10:00~12:00, 토 10:00~12:00)
일본어 2 (토 12:30~14:30)
일본어 3 (토 15:00~17:00)
- ◇기간 : 10/10 (수) ~내년 2/27 (수) ,
10/13 (토) ~내년 3/15 (토)
- ◇장소 : 아이팔 가가와 3층 회의실
- ◇정원 : 5~15명
- ◇수강료 : 3,500 엔
(입문 1, 2는 교재사용, 350 엔)

◇신청방법 :

아이팔 가가와 2층에 있는 (재) 가가와현 국제 교류협회 사무소에서 신청용지에 기입한 후 수강료를 지불해 주십시오. 입문 2 이상의 수업을 희망하는 분은 레벨체크를 위해 15~20분의 테스트를 합니다.

弁護士、人権擁護員などが相談に応じます。ただし、事前に予約が必要です。

- ◇ 日時 : 10월 19일 (金)、11월 16일 (金)、12월 21일 (金)
いずれも13:00~15:00
- ◇ 場所 : アイパル香川会議室
- ◇ 申込 : (財) 香川県国際交流協会
TEL : 087-837-5908 (月曜休館)

★外国人のための生活相談窓口

香川県での慣れない暮らしにひとりで悩んでいませんか? 相談員が面談・電話等で生活の相談にのります(英語、中国語、ハンゲル、ポルトガル語、スペイン語)。ただし、事前予約が必要です。

- ◇ 日時 : ①毎月第2水曜日 13:00~15:00
10월 10일, 11월 14일, 12월 12일
(英語、ポルトガル語、スペイン語)
②毎月第4水曜日 13:00~15:00
10월 24일, 11월 28일, 12월 26일
(中国語、ハンゲル)
- ◇ 場所 : アイパル香川会議室
- ◇ 申込 : (財) 香川県国際交流協会
TEL : 087-837-5908 (月曜休館)

★아이팔香川 日本語講座 (2007年後期)

아이팔香川では経験豊かな日本語講師による外国人の方向けの日本語講座を年間を通して開催しています。あなたも仲間と一緒に日本語を勉強してみませんか?

- ◇ クラスの種類 :
入門 1 (水10:00~12:00, 土12:30~14:30)
入門 2 (水10:00~12:00, 土15:00~17:00)
日本語 1 (水10:00~12:00, 土10:00~12:00)
日本語 2 (土12:30~14:30)
日本語 3 (土15:00~17:00)
- ◇ 期間 : 10/10 (水) ~翌年 2/27 (水),
10/13 (土) ~翌年 3/15 (土)
- ◇ 場所 : 아이팔香川 3階会議室
- ◇ 定員 : 5~15名
- ◇ 受講料 : 3,500円
(入門 1, 2はテキスト使用, 350円)

◇ 申込方法 :

아이팔香川 2階의 (財) 香川県国際交流協会 事務室で申込用紙にご記入の上、受講料をお支払いください。入門 2 以上のクラスを希望される方はレベルチェックの

★ 일본어살롱

일본인과 이야기하고 싶은 외국인, 일본어를 공부하고 있는 외국인과 이야기 하고싶은 일본인, 신청은 필요없으니 부담없이 오세요.

①매주화요일 10:00~12:00

아이팔 가가와 교류 플로어

②매주목요일 18:00~20:00

아이팔 가가와 라이브러리

※참가무료, 아이팔 휴관일 등은 쉽니다.

※그 외 매주 일요일 13:00~17:00 (재) 다카마쓰시 국제교류협회가 아이팔 가가와 3 층 회의실에서 일본어 살롱을 실시합니다.

★ 국제스포츠 & 레크레이션 대회 2007

스포츠를 통해 즐겁고 깊은 교류를 나눠보시지 않으시겠습니까?

◇ 일시 : 11 월 11 일 (일) 9:00~17:00

◇ 장소 : 부쇼잔 공원 체육관

◇ 내용 : 소프트볼, 탁구, 배드민턴 등

◇ 참가비 : 외국인은 무료

◇ 신청, 문의 :

부쇼잔 국제교류협회

소고 : Tel : 087-889-1419

Fax:087-889-1446

E-mail:Sogo66@ae.wak.wak.com

예고 : Tel& Fax : 087-885-1332

◇마감 : 11 월 2 일 (금) 까지



ため15~20分程度のテストをします。

★日本語サロン

日本人と話したい外国の方、日本語を勉強している外国人と話したい日本人の方、申込は不要ですのでお気軽にどうぞ。

① 毎週 火曜日 10:00~12:00

アイパル香川 交流フロアー

② 毎週 木曜日 18:00~20:00

アイパル香川 ライブラリー

※ 参加無料、アイパルの休館日等は休みです。

※ この他、毎週日曜日13:00~17:00 (財)高松市国際交流協会がアイパル香川3階会議室で日本語サロンを行っています。

★国際スポーツ&レクリエーション大会2007

スポーツを通して楽しく交流を深めませんか?

◇ 日時 : 11月11日 (日) 9:00~17:00

◇ 場所 : 仏生山公園体育館

◇ 内容 : ソフトバレーボール、ピンポン、バトミントン など

◇ 参加費 : 外国人は無料

◇ 申込、問合せ :

仏生山国際交流協会

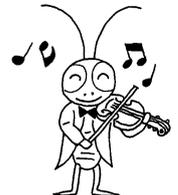
十河 : TEL : 087-889-1419

Fax : 087-889-1446

E-mail : Sogo66@ae.wak.wak.com

江郷 : TEL&Fax : 087-885-1332

◇ 締切 : 11月2日 (金) まで



(재) 가가와현 국제교류협회
우편번호 760-0017
다카마쓰시 반초 1 초메 11-63
가가와현 국제교류회관(아이팔가가와)
TEL:087-837-5908
FAX:087-837-5903
URL:http://www.i-pal.or.jp/
휴관:월요일, 12월 29일~1월 3일
(월요일이 공휴일이면 다음날 휴관)

財団法人 香川県国際交流協会
〒760-0017
高松市番町1丁目11-63
香川国際交流会館 (アイパル香川)
Tel : 087-837-5908
Fax : 087-837-5903
URL : http://www.i-pal.or.jp/
休館日 : 月曜日、12月29日~1月3日
(月曜が祝日の場合は翌日が休館)